

TAMIYA

1/10 SCALE FACTORY ASSEMBLED GLOW-ENGINE R/C 4WD BUGGY

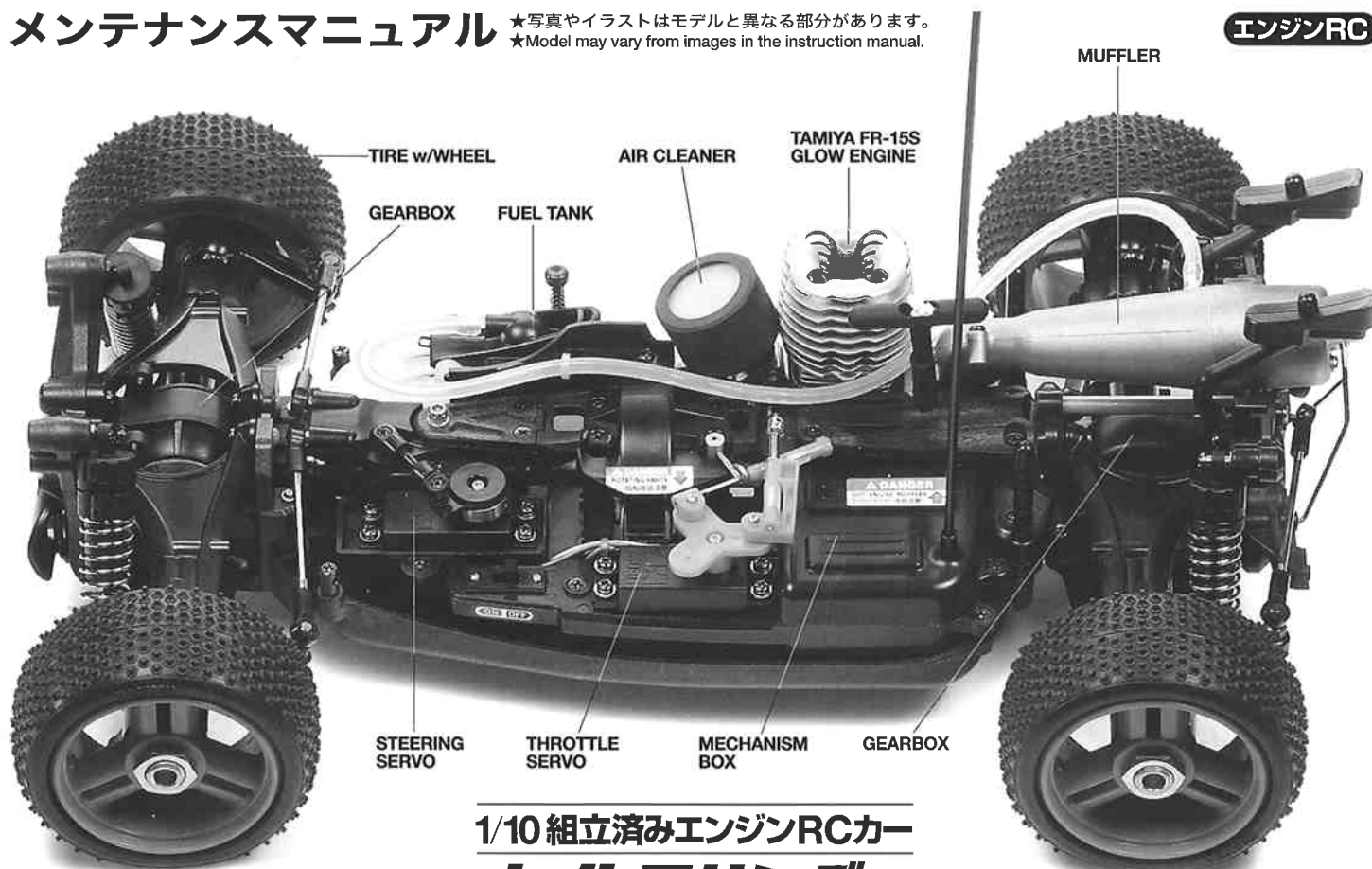
THUNDER

Ultra-Fast Nitro Buggy Racer With Revolutionary NDF-01 Chassis

NDF-01 REVOLUTIONARY CHASSIS

メンテナンスマニュアル ★写真やイラストはモデルと異なる部分があります。
★Model may vary from images in the instruction manual.

エンジンRC



1/10 組立済みエンジンRCカー ナイトロサンダー

- 本紙はメンテナンス（分解、組み立て）やパーツ交換の際にご利用ください。分解、組み立てが不慣れな方は、お買い求めになった販売店もしくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。
- 組み立て順に説明してあります。グリスやオイルの指示があるところは必ずその指示に従って組み立ててください。
- 分解する場合はビスや小物パーツをなくさないよう小箱を用意し、部品単位ごとにまとめておくと便利です。
- パーツナンバーはP22～P25のパーツリストで指示したナンバーに合わせてあります。併用してお使いください。

- This is the instruction manual for maintenance and parts replacement of NDF-01 chassis.
- Apply grease or oil during assembly when indicated in the instructions.
- When disassembling, small boxes help to keep tiny parts and screws secure.
- Part numbers in this instruction manual refer to numbers in the parts breakdown list on pages 22-25 of this manual. Refer to list during assembly.

- Dies ist eine Anleitung zur Wartung und für das Ersetzen von Teilen des NDF-01 Fahrgestells.
- Falls in der Anleitung angegeben, während des Zusammenbaus Fett oder Öl auftragen.
- Beim Zerlegen sind kleine Schachteln zum sicheren Aufbewahren von Kleinteilen hilfreich.
- Die Teilenummern dieser Anleitung beziehen sich auf die gleichen Nummern wie in der Teile-Übersicht auf den Seiten 22-25 dieser Anleitung. Beachten Sie bitte beides.

- Ceci est le manuel d'utilisation pour l'entretien et le remplacement de pièces du châssis NDF-01.
- Appliquer de la graisse ou de l'huile si les instructions le stipulent.
- Lors du démontage, utiliser de petites boîtes pour conserver petites pièces et vis.
- Dans ce manuel d'instructions, les numéros des pièces sont les mêmes que ceux de la liste figurant pages 22-25. S'y reporter également.

TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

NDF-01 REVOLUTIONARY CHASSIS

●小学生や組立になれない方は、ご両親や模型に
くわしい方にお手伝いをお願いしてください。

走行後について

Maintenance after off-road operation.
Wartung nach Geländefahrt.
Entretien après évolutions tout terrain.

●走行後は車体の汚れを落としてから分解作業を始めてください。
特にオフロード走行をさせると車体がひどく汚れます。汚れはブラシなど
で払い落とし乾いたボロ布などでふき取ってください。この際、車体に直接
水や洗剤をつけて洗浄しないでください。電気部品が壊れてしまいます。
●可動部分のチェックをしながら作業をしてください。
ギヤに小石が挟まっていたり、ドライブシャフトに草やひも等が絡んで
いて回転部分が回らない、サスペンションの動きが渋い、部品のガタが多い
等を確認しながら作業をしてください。部品の変形、脱落等もチェック
してください。

●Before commencing disassembly, always clean the model first. When
R/C model is covered with dirt/sand after off-road running, clean up
dirt/sand with brush and cloth. To prevent electric parts breaking, avoid direct
contact with water or detergent when cleaning body.

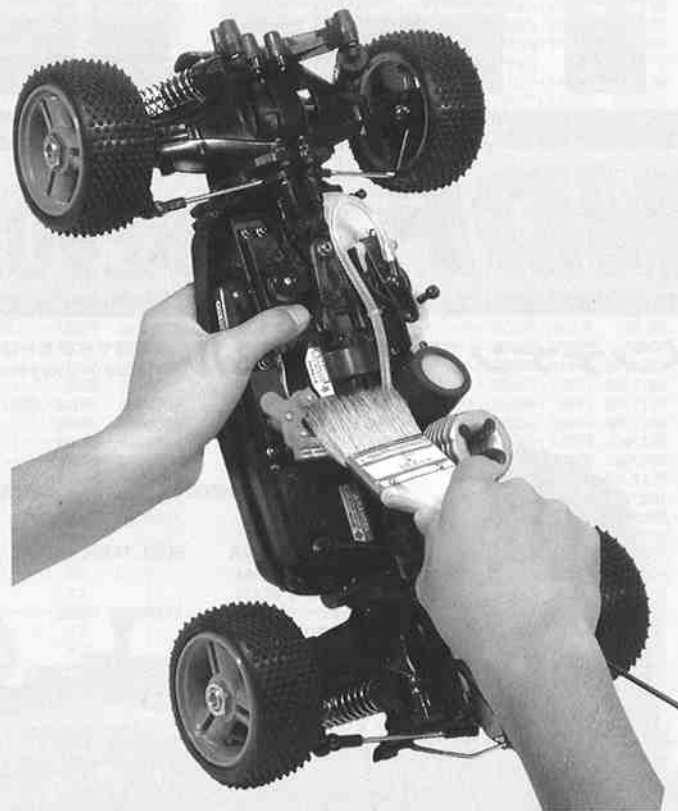
●Check the chassis, especially rotating parts. During disassembly or
maintenance, check the chassis for small stones, glass or string lodged in
chassis, hindering gear, drive shaft or suspension movement. Also check if
any parts have become loose, deformed or lost.

●Immer zuerst den Schmutz vom Modell entfernen, bevor Sie mit dem
Zerlegen beginnen. Wenn das Modell nach einer Geländefahrt mit
Schmutz und Sand bedeckt ist, diesen mit einer Bürste und einem Tuch
entfernen. Um Beschädigung von elektrischen Teilen zu vermeiden, ist
beim Reinigen der Karosserie darauf zu achten, dass sie nicht mit Wasser
oder Spülmittel in Kontakt kommen.

●Vor allem die sich drehenden Teile am Chassis überprüfen. Beim Ausein-
anderbauen oder bei Wartung überprüfen, ob kleine Steine, Glassplitter
oder Fasern sich im Chassis eingeklemmt haben und die freie Bewegung
von Getriebe, Antriebswelle oder Aufhängung behindern. Ferner ist zu
überprüfen, ob sich Teile gelockert, verformt oder ganz gelöst haben.

●Avant de commencer le démontage, toujours nettoyer le modèle. Lors-
que le modèle est recouvert de poussière ou de sable après évolutions
tout terrain, le nettoyer soigneusement avec brosse souple et chiffons.
Pour ne pas endommager les équipements électriques, éviter le contact
direct avec l'eau ou le détergent lors du lavage de la carrosserie.

●Vérifier le châssis, en particulier les pièces en rotation. Lors du démon-
tage ou l'entretien, vérifier si de petits cailloux, débris ou morceaux de fi-
celle gênent la rotation des pignons, axes ou les mouvements de suspen-
sion. Vérifier également si des pièces sont desserrées, déformées ou
détachées.

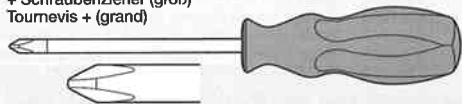


★走行後、エンジン、マフラーが冷えてから汚れを落としてください。
★Make sure engine and muffler have been cooled before commencing
cleaning.
★Vor Beginn der Reinigungsarbeiten müssen Motor und Schalldämpfer
abgekühlt sein.
★S'assurer que le moteur et le silencieux ont refroidi avant de com-
mencer le nettoyage.

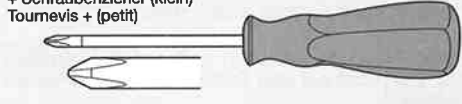
用意する物

Items required
Erforderliches Zubehör
Outillage nécessaire

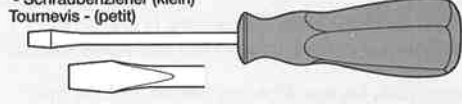
+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)



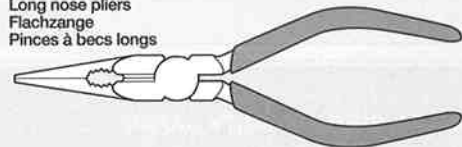
+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



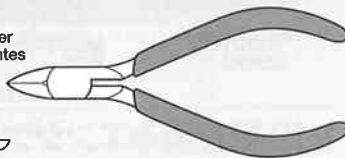
-ドライバー (小)
- Screwdriver (small)
- Schraubenzieher (klein)
Tournevis - (petit)



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincettes à bords longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincettes coupantes



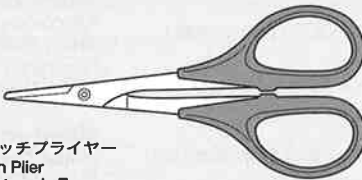
クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



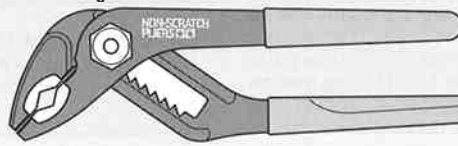
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ノンスクラッチプライヤー
Non-Scratch Plier
Nicht-verkratzende Zange
Pincettes anti-griffures



タミヤエンジンスプレー
Tamiya Engine Treatment Spray
Tamiya Motorpflege-Spray
Spray Traitement Moteur Tamiya

タミヤエアフィルターオイル
Tamiya Air Filter Oil
Tamiya Luftfilteröl
Huile pour filtre à air Tamiya



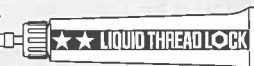
瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



グリス
Grease
Fett
Graisse



ネジ止め剤
Liquid Thread Lock
Schrauben-Sicherungs-
Flüssigkeit
Produit freine-filet



★この他に、ウエス、RCクリーナーズスプレー、
ダンパーオイル、TRF六角レンチドライバーやE-
リングセッターがあると便利です。

★Soft cloth, R/C cleaner spray, damper oil, TRF hex
wrench and E-ring tool will also assist in construction.

★Beim Zusammenbau können ein weiches Tuch,
RC-Reinigungs-Spray, Dämpfer-Öl, TRF Sechskant-
Mutterschlüssel und E-Ring-Abzieher hilfreich sein.

★Chiffon, spray de nettoyage pour R/C, huile pour
amortisseurs, clé de TRF à écrous hexagonaux et
outil à circlip seront également utiles.

●エンジンは分解や組み立てる際に、特殊な工具やゲージが必要な部分がありますので、右図以上の分解はしないでください。また、RCメカは絶対に分解、改造しないでください。保証対象外になります。

★修理、交換が必要な場合は当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

●Special tools are required for engine (dis)assembly. Do not disassemble further than as is illustrated on right.

★Contact your local Tamiya dealer or agent for repair or parts replacement.

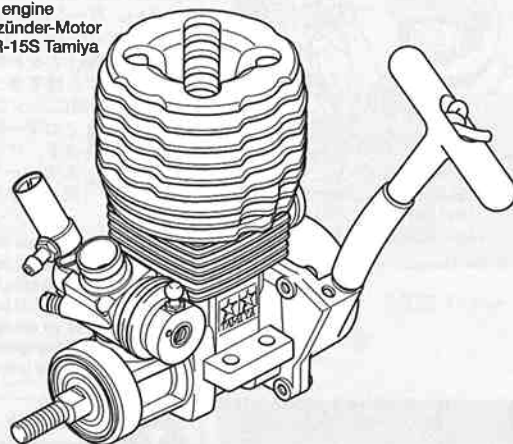
●Für Zusammenbauen und Auseinandernehmen von Motor sind spezielle Werkzeuge erforderlich. Niemals weiter zerlegen als rechten angeben.

★Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Tamiya-Händler bezüglich Reparatur oder Austausch von Teilen.

●Des outils spéciaux sont nécessaires pour (dé)monter le moteur. Ne pas démonter plus que ce qui est montré ci-contre.

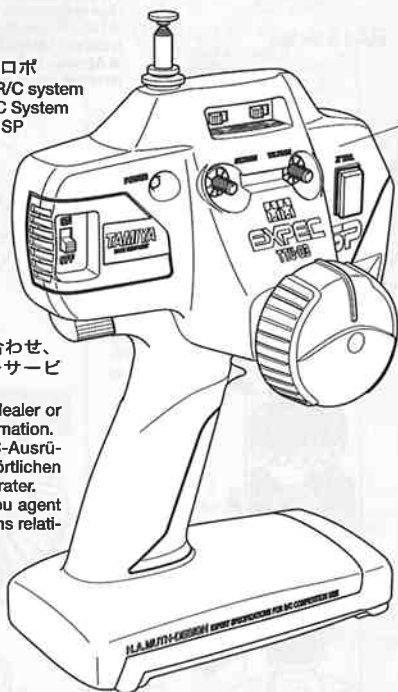
★Contacter votre revendeur ou agent Tamiya pour réparer ou obtenir les pièces de rechange.

タミヤ FR-15S エンジン
Tamiya FR-15S glow engine
Tamiya FR-15S Glühzylinder-Motor
Moteur thermique FR-15S Tamiya



★パーツリストは26ページを参考にご利用ください。
★Refer to page 26 for engine parts list.
★Beachten Sie die Teileliste für den Motor auf Seite 26.
★Se reporter à la page 26 pour la liste des pièces du moteur.

タミヤ・エクスベックSPプロポ
Tamiya EXPEC SP 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC SP 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC SP
2 voies



送信機
Transmitter
Sender
Emetteur

受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur

受信機用電池ボックスと電池
Receiver batterybox
Empfänger-Batteriebox
Boîtier à piles du récepteur

受信機スイッチ
Receiver switch
Empfänger-Schalter
Interrupteur du récepteur

スロットルサーボ
Throttle servo
Gashebelservo
Servo des gaz

ステアリングサーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

★RCメカに関するお問い合わせ、修理依頼は当社カスタマーサービスまでご連絡ください。

★Contact your local Tamiya dealer or agent for R/C equipment information.

★Information über die RC-Ausrüstung erhalten Sie von Ihrem örtlichen Tamiya-Fachhändler oder -Berater.

★Contacter votre revendeur ou agent Tamiya local pour des questions relatives à l'équipement R/C.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様がいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their head.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.